

# *the Smart Grinder™ Pro*



BCG820

- CZ** NÁVOD K OBSLUZE
- SK** NÁVOD NA OBSLUHU
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Sage®



## Spis treści

- 67 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 77 Opis Twojego nowego urządzenia
- 79 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 85 Konserwacja i czyszczenie
- 87 Wskazówki i porady
- 88 Rozwiązywanie problemów

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i wybieramy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o zachowanie ostrożności i przestrzeganie poniższych zaleceń dotyczących**

**bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia elektrycznego.**

## WAŻNE ZALECENIA

**PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:**

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje

przed rozpoczęciem obsługi urządzenia i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe. Upewnij się, że urządzenie nie ma żadnych uszkodzeń. W żadnym przypadku nie używaj uszkodzonego urządzenia, urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym itp.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia

i w bezpieczny sposób je zlikwiduj.

- Nie używaj urządzenia na krawędzi blatu roboczego lub stołu. Upewnij się, że powierzchnia jest równa, czysta i niespryskana wodą lub innym płynem.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, skontroluj, czy jest kompletnie

i prawidłowo  
zmontowane.

Przestrzegaj  
wskazówek podanych  
w niniejszej instrukcji  
obsługi.

- Korzystaj z wyrobu wyłącznie na równej powierzchni. Nie używaj urządzenia na powierzchni pochyłej i nie przemieszczaj go ani nie manipuluj nim, gdy jest włączone.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Użycie innych akcesoriów, które nie zostały wyprodukowane lub nie są zalecane przez Sage® jako kompatybilne może powodować ryzyko powstania pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń ciała.

- Najpierw wyłącz urządzenie. Następnie odłącz kabel zasilający od sieci. Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od sieci.
- To urządzenie jest przeznaczone **WYŁĄCZNIE** do mielenia palonych ziaren kawy. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone.
- Urządzenie **NIE JEST** przeznaczone do mielenia zmielonej już kawy. W żadnych okolicznościach nie używaj urządzenia

- do mielenia lepkich lub bardzo twardych produktów, do przygotowania ciasta, do mielenia owoców, nasion lub ziół, na przykład do pasty curry lub masła orzechowego.
- Do pojemnika na ziarna kawy nie wkładaj przedmiotów metalowych lub podobnych, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub negatywnie wpłynąć na jego działanie.
  - Załóż pokrywę pojemnika na ziarna kawy na pojemnik przed włączeniem urządzenia.
  - Nie włączaj urządzenia, dopóki pojemnik na ziarna kawy i pokrywa nie zostaną prawidłowo zamontowane.
  - Nie używaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanego pojemnika na ziarna kawy. Podczas pracy zachowaj ostrożność i unikaj kontaktu palców, rąk, włosów, ubrań lub przyborów kuchennych z pojemnikiem na ziarna kawy.
  - Nie używaj urządzenia dłużej niż przez 2 minuty, ponieważ mogłoby się ono przegrzać. Jeżeli tak się stanie, wyłącz urządzenie i odłącz go od sieci. Pozostaw na 20 minut do ostygnięcia, a następnie włącz je ponownie.
  - Podczas pracy nie zdejmuj pojemnika na ziarna kawy z podstawy młynka.

- Nie wkładaj żadnej części urządzenia do kuchenki gazowej, elektrycznej ani mikrofalowej, ani nie stawiaj na gorącej płycie gazowej lub elektrycznej.
- Podłączone gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne w celu ewentualnego odłączenia.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł wody, na przykład zlewu kuchennego, łazienki, basenu itp.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie dopuść do polania kabla zasilającego ani wtyczki wodą lub innym płynem.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków szorujących ani żrących środków czyszczących.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie przetrzymuj ani nie używaj w tym urządzeniu ani w jego pobliżu żadnych materiałów wybuchowych ani łatwopalnych, np.

sprejów z płynem łatwopalnym.

- Aby odłączyć urządzenie z gniazdka sieciowego, zawsze pociągaj za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.

## **WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.

- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia do samodzielnego obwodu elektrycznego, oddzielnego od innych urządzeń. Do podłączenia urządzenia do gniazdka sieciowego nie używaj rozdzielników ani przedłużaczy.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki kabla w wodzie ani innych cieczach.
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Urządzenie i jego zasilanie musi znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku

życia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci poniżej 8 roku życia oraz dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór. Urządzenie i jego zasilanie musi znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych,

percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Zaleca się przeprowadzanie regularnych przeglądów urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Wszelkie naprawy należy powierzyć



- najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach, nie używaj go na zewnątrz, nie używaj go do innych celów niż ten, do którego zostało przeznaczone. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
  - Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
  - Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku), w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (z nominalnym prądem resztkowym max. 30 mA) w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
  - Urządzenie i jego kabel doprowadzający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



## **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Zużyty materiał z opakowania należy przekazać do wskazanego przez gminę miejsca zbierania odpadów.

## **LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych miejsc zbiórki odpadów. W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Prawidłowo likwidując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich

negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej likwidacji odpadów.

Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową likwidację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

## **Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej**

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.



Produkt jest zgodny z wymogami EU.



**WYŁĄCZNIE DO  
UŻYTKU DOMOWEGO.  
URZĄDZENIA NIE  
NALEŻY ZANURZAĆ  
W WODZIE ANI INNEJ  
CIECZY.**

**PRZED UŻYCIEM  
ROZWIŃ CAŁKOWICIE  
KABEL ZASILANIA.**



**OSTRZEŻENIE**

**UPEWNIJ SIĘ, ŻE  
POJEMNIKA NA  
ZIARNA KAWY JEST  
PRAWIDŁOWO  
ZAMONTOWANY  
I ZABLOKOWANY.**

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Wersja angielska jest wersją oryginalną. Wersja polska jest tłumaczeniem oryginału.

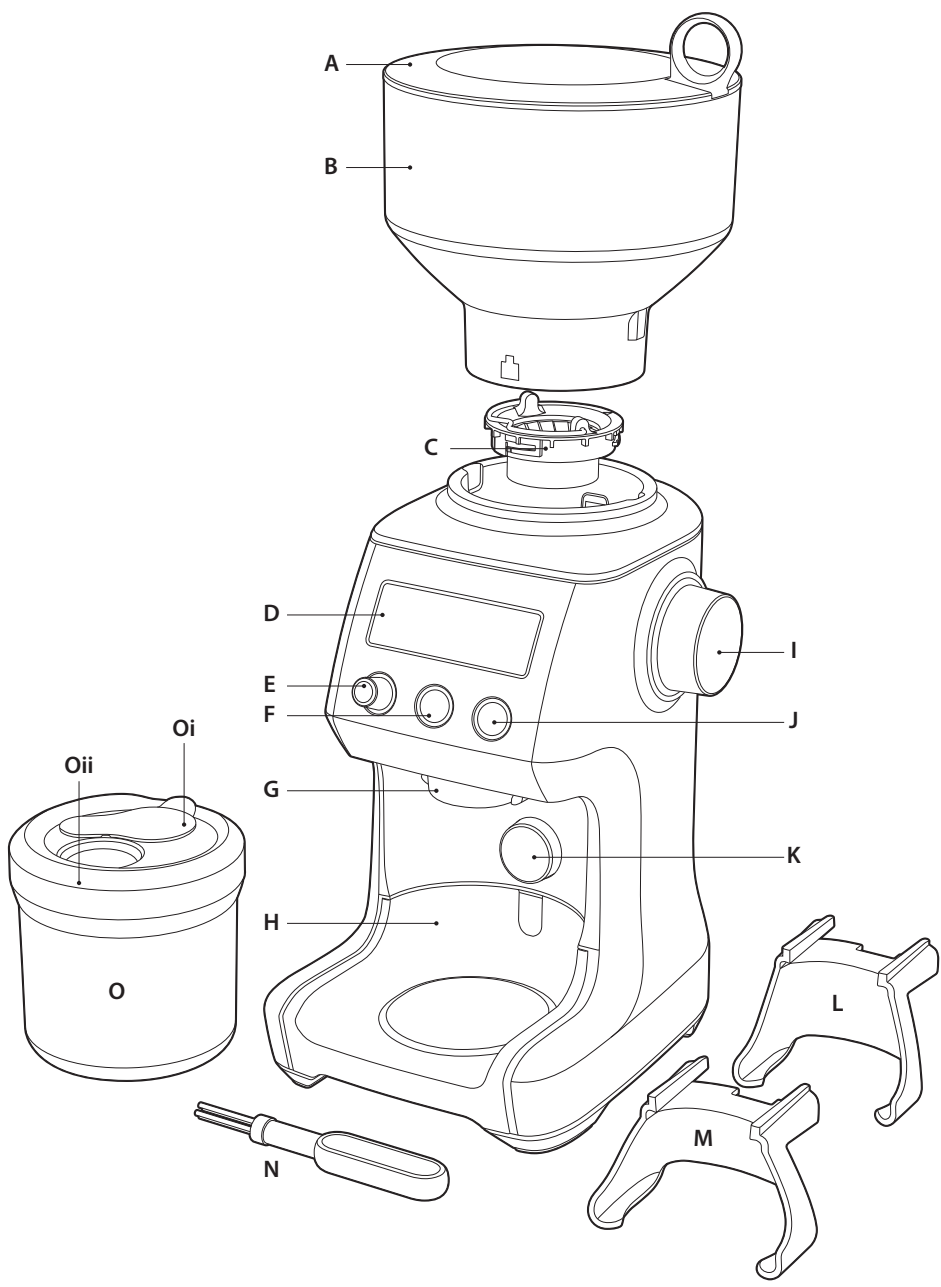
Adres producenta:  
HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

Adres importera do UE:  
FAST ČR, a.s.,  
Černokostelecká 1621,  
251 01 Říčany, Czech Republic

**ZACHOWAJ NINIEJSZE  
INSTRUKCJE**



# Opis Twojego nowego urządzenia



- A. Pokrywa pojemnika na ziarna kawy**  
Hermetyczny pojemnik powoduje, że ziarna kawy dłużej zachowują świeżość.
- B. Pojemnik na ziarna kawy**  
Pojemnik na 450 g kawy ziarnistej z systemem blokującym ułatwiającym wyjmowanie i przenoszenie.
- C. Stożkowy młynek z hartowanej stali nierdzewnej**  
Maksymalizuje grubość mielenia, co pozwala uzyskać pełny smak.  
- Wyjmowane i regulowane górne żarno
- D. Podświetlany wyświetlacz LCD**  
Pokazuje ustawienia grubości, ilość mielonej kawy, liczbę porcji lub filiżanek i czas mielenia.
- E. Pokrętko GRIND AMOUNT|PROGRAM**  
Zwiększa lub zmniejsza zaprogramowaną ilość mielonej kawy.
- F. Przycisk SHOTS|CUPS**  
Określa liczbę porcji lub filiżanek.
- G. Wylot zmielonej kawy**
- H. Odciekacz**  
Zbiera nadmiar kawy. Łatwy w czyszczeniu po wyjęciu z młynka.
- I. Pokrętko regulacji grubości mielenia kawy**  
60 ustawień grubości, od espresso do french press.
- J. Przycisk START|PAUSE|CANCEL**  
Służy do uruchomienia, przerwania i zakończenia mielenia.
- K. Wyłącznik uchwytu filtra**  
Lekkie naciśnięcie na dźwignię w urządzeniu włącza lub wyłącza mielenie.

## WYPOSAŻENIE

- L. Nasadka na dźwignię 50–54 mm**
- M. Nasadka na dźwignię 58 mm**
- N. Szczoteczka do czyszczenia młynka stożkowego**
- O. Pojemnik na zmieloną kawę**  
Służy do przechowywania zmielonej kawy.  
**Oi - Klapka**  
**Oii - Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę**

## NIE POKAZANO NA RYSUNKU

### Komora mieląca

Minimalizuje tarcie ziaren kawy przed dozowaniem.

### Automatyczny bezpiecznik termiczny

Chroni silnik przed przegrzaniem.

### Tryb oszczędzania energii

Urządzenie przełączy się w tryb gotowości po 5 minutach bezczynności.

### Miejsce na kabel zasilający



## Obsługa Twojego nowego urządzenia

### WPROWADZENIE

Twój automatyczny młynek do kawy Sage® the Smart Grinder™ Pro jest wyposażony w młynek z hartowanej stali nierdzewnej, co daje możliwość uzyskania różnego stopnia zmielenia kawy, od bardzo drobnej do espresso aż do gruboziarnistej do french press. Liczbę porcji lub filiżanek można ustawić przy pomocy jednego przycisku. Ilość mielonej kawy dla wszystkich rodzajów kawy reguluje się przy pomocy cyfrowego timera. Domyślną ilość kawy dla każdej metody parzenia można zmienić pokrętką GRIND AMOUNT, automatycznie zmieni się też czas mielenia. Aby zapisać ustawienie, wybierz żądaną ilość a następnie naciśnij i przytrzymaj PROGRAM. Kawę można mielić bezpośrednio do kolby, pojemnika lub filtra.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń i zutylizuj w odpowiedni sposób wszelkie materiały reklamowe i elementy opakowania produktu.

Umyj pojemnik na ziarna kawy, końcówki, pojemnik na zmieloną kawę, pokrywkę i szczotkę do czyszczenia w ciepłej wodzie z mydłem i wytrzyj do sucha. Przetrzyj młynek czystą, wilgotną ścierką a następnie wytrzyj go do sucha. Ustaw młynek na równej powierzchni, włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka 230–240 V ~ i włącz młynek.

### FUNKCJA OSZCZĘDZANIA ENERGII

Młynek przełączy się automatycznie w tryb gotowości po ok. 5 minutach bezczynności. Aby ponownie włączyć urządzenie, które jest w trybie gotowości, naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowania.



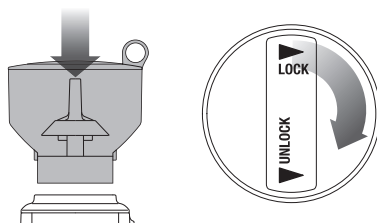
### UWAGA

Jeżeli nie założono pojemnika na ziarna, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PLEASE LOCK HOPPER” (Założ pojemnik), młynka nie można używać, jeżeli pojemnik nie został prawidłowo zamontowany.

### MONTAŻ MŁYNKA

#### Pojemnik na ziarna kawy

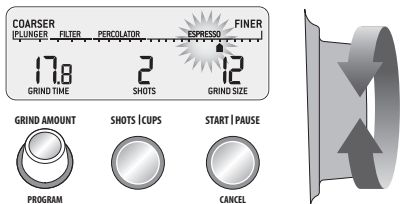
Wyrównaj wypusty w dolnej części pojemnika z rowkami młynka i załóż pojemnik na młynek. Obróć blokadę wewnątrz pojemnika o 90° w kierunku strzałki LOCK. Napełnij zasobnik świeżymi ziarnami kawy i nałóż pokrywę.



Pojemnik można wyjąć obracając blokadę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara (w kierunku strzałki UNLOCK) i podnosząc pojemnik. Mechanizm blokujący umożliwia wyjęcie i przeniesienie ziaren kawy z zasobnika w bezpieczne miejsce.

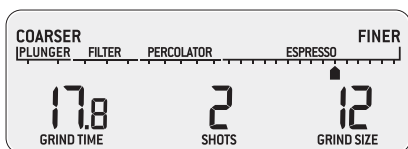
Istnieje szeroka skala ustawień grubości mielenia kawy do przygotowania różnych rodzajów napoju, w ekspresie ciśnieniowym, perkolatorze, ekspresie przelewowym lub metodą French Press. Dla każdego rodzaju parzenia należy zmienić ustawienia młynka. Każda metoda przygotowania kawy wymaga innej grubości mielonej kawy, aby można było uzyskać optymalny smak.

Obracając regulatorem stopnia zmielenia można eksperymentować z różnymi ustawieniami grubości, aby osiągnąć najlepszy rezultat, dostosowany do osobistych preferencji.



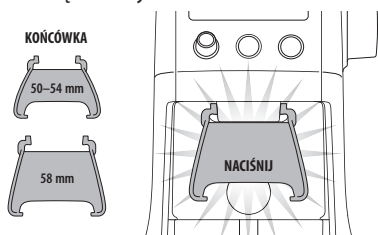
## MIELENIE DO PRZYGOTOWANIA ESPRESSO

Do świeżo zmielonej kawy stosuj filtry z pojedynczym dnem. Ustaw drobne mienienie 1–30, wskaźnik skali na wyświetlaczu pokazuje **ESPRESSO**.



### 1. KROK:

Założ na kolbę odpowiednią końcówkę. Włóż kolbę do młynka.



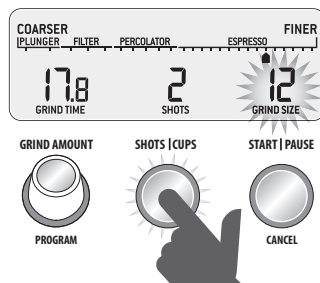
### UWAGA

Aby zmienić wybraną ilość podczas pracy, naciśnij przycisk SHOTS|CUPS. Maksymalna liczba porcji z założoną końcówką wynosi 2.

### 2. KROK:

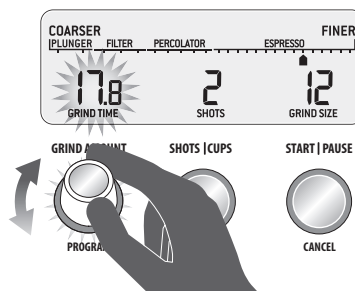
#### Wybór porcji lub filiżanek

Ustaw żadaną ilość zmielonej kawy naciskając przycisk SHOTS|CUPS.



Naciskaj przycisk SHOTS|CUPS, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądana ilość. Maksymalną liczbę porcji lub filiżanek dla każdej metody parzenia przedstawiono w poniższej tabeli. Wartości będą się różnić w zależności od wybranej metody przygotowania i ilości kawy.

Przy użyciu pokrętki GRIND AMOUNT ustaw czas mielenia, aby uzyskać odpowiednią ilość zmielonej kawy. Przy zwiększaniu czasu zwiększa się ilość, przy jego zmniejszaniu ilość również się zmniejsza.



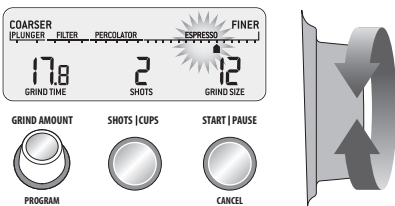
## TABELA PRZYGOTOWANIA KAWY

|                          |                 |                |                        |                |
|--------------------------|-----------------|----------------|------------------------|----------------|
| <b>METODA PARZENIA</b>   | Espresso        | Perkolator     | Ekspres przelewowy     | French press   |
| <b>STOPIEŃ ZMIELENIA</b> | Drobno zmielona | Średnia        | Średnio grubo zmielona | Grubo zmielona |
| <b>USTAWIENIA</b>        | 1–30            | 31–45          | 46–54                  | 55–60          |
| <b>ILOŚĆ</b>             | 1–8 porcji      | 1–12 filiżanek | 1–12 filiżanek         | 1–12 filiżanek |

### 3. KROK:

#### Ustaw grubość mielenia

Do przygotowania espresso zaleca się wybrać stopień zmielenia 12 jako punkt wyjścia, a następnie pokrętełm ustawić żądany stopień zmielenia. Powinien on odpowiadać ustawionej ilości mielonej kawy.



Aby sprawdzić, czy konieczna jest zmiana ustawienia ilości i stopnia zmielenia należy zaparzyć kawę i skontrolować przepływ wody podczas ekstrakcji kawy. Z reguły pojedyncze espresso definiuje się jako ok. 30 ml w 30 sekund, a podwójne espresso jako ok. 60 ml w 30 sekund.

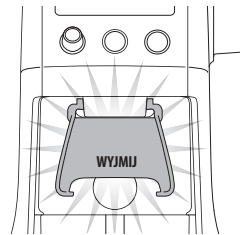
#### UWAGA

Jeżeli podczas regulacji stopnia zmielenia wyczuwasz opór, uruchom młynek naciskając przycisk START|PAUSE|CANCEL obracając jednocześnie pokrętełm stopnia zmielenia. Umożliwi to odblokowanie kawy znajdującej się między żarnami.

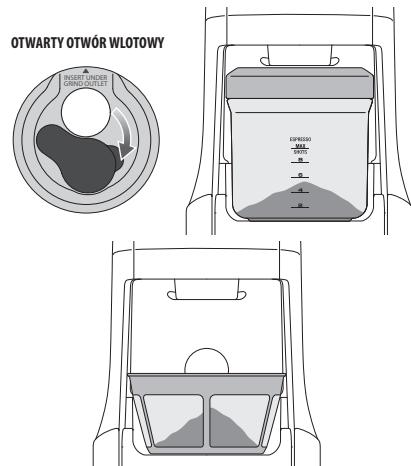
## MIELENIE DO POJEMNIKA LUB DO FILTRA

### 1. KROK:

Wymij końcówkę wyciągając ją spod wylotu zmielonej kawy.



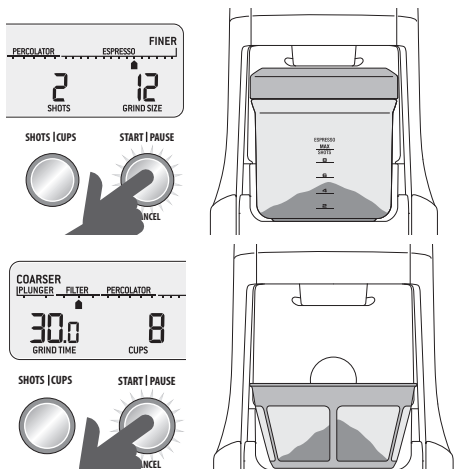
Włóż pojemnik w kierunku strzałki na pokrywie (zob. rysunek poniżej), kłapka nie może zakrywać otworu w pokrywie; lub włóż filtr pod wylot kawy.



- Ustaw żądaną ilość zmielonej kawy naciskając przycisk SHOTS|CUPS.



- Naciśnij przycisk START|PAUSE|CANCEL, aby uruchomić młynek.



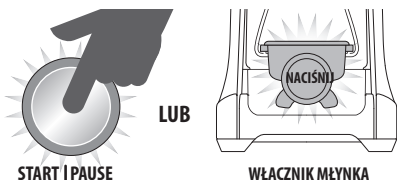
Kawę można również zmielić do pojemnika na kawę bez pokrywki. Zalecamy jednak mielenie do pojemnika z pokrywką, aby zapobiec wysypaniu zmielonej kawy.

## CECHY MŁYNKA

### Automatycznie mielenie

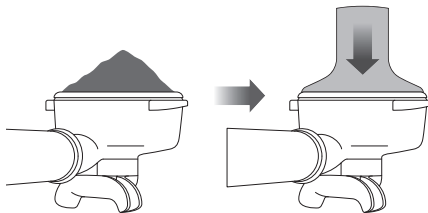
Automatyczne mielenie umożliwia mielenie kawy bez konieczności trzymania kolby, pojemnika lub filtra. Młynek zatrzyma się automatycznie po zmieleniu żądanej ilości kawy.

- Naciśnij i zwolnij przycisk START|PAUSE|CANCEL albo naciśnij jeden raz na rękojeść kolby. Spowoduje to zadziałanie włącznika młynka.
- Młynek zatrzyma się automatycznie po zmieleniu żądanej ilości kawy.



**NACIŚNIJ & ZWOLNIJ**

Przy prawidłowej ilości kawy można odnieść wrażenie, że przesypie się ona przez sitko w kolbie. Nieubita kawa ma w przybliżeniu 3-krotnie większą objętość niż kawa ubita.



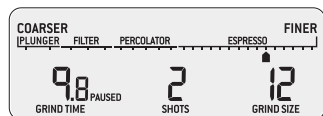
### UWAGA

Programowanie ustawień użytkownika w zakresie ilości kawy / czasu mielenia odbywa się dla danej metody parzenia kawy. Nie zmienia to ustawień innych porcji lub filiżanek.

### Funkcja Pauza

Można przerwać mielenie podczas pracy, aby wyrównać kawę w uchwycie.

- Naciśnij i zwolnij przycisk START|PAUSE|CANCEL, aby uruchomić młynek.
- Podczas mielenia naciśnij przycisk START|PAUSE|CANCEL ponownie, aby przerwać pracę na 10 sekund.
- Naciśnij ponownie przycisk w tym czasie aby wznowić mielenie.

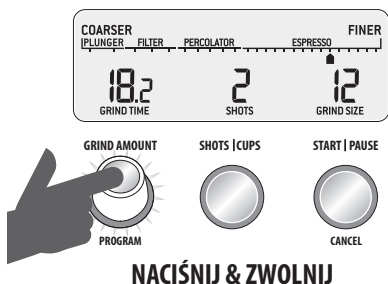


**NACIŚNIJ & ZWOLNIJ**

### Funkcja programowania

Po ustawieniu żądanej wartości czasu można zaprogramować tę wartość dla liczby porcji przedstawionej na wyświetlaczu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk

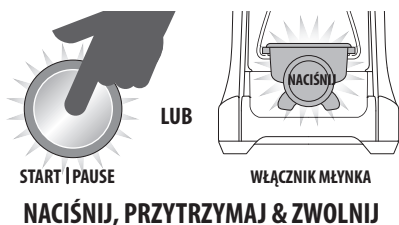
PROGRAM, usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzający zapisanie ustawień. Zapisana zostanie tylko porcja przedstawiona na wyświetlaczu, pozostałe ustawienia pozostaną niezmiennione.



### Mielenie ręczne

Mielenie ręczne daje pełną kontrolę nad ilością zmielonej kawy.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk START|PAUSE|CANCEL, albo naciśnij i przytrzymaj rękojeść kolby aby włączyć młynek i kontynuuj mielenie tak długo, jak jest to potrzebne.
- Zwolnij przycisk START|PAUSE|CANCEL lub zwolnij nacisk na rękojeść kolby, aby zatrzymać proces mielenia.



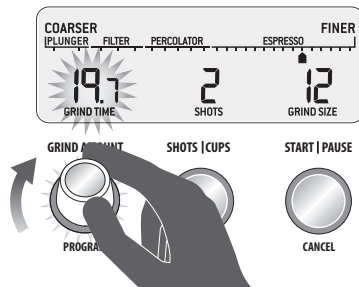
### USTAWIENIE ILOŚCI MIELONEJ KAWY

Pokrętko GRIND AMOUNT umożliwia zmianę zaprogramowanej liczby porcji lub filiżanek, aby zwiększyć lub zmniejszyć ilość kawy zmielonej do sitka lub pojemnika.

#### Zwiększenie ilości mielonej kawy

Aby zwiększyć ilość mielonej kawy obróć pokrętko GRIND AMOUNT w prawo.

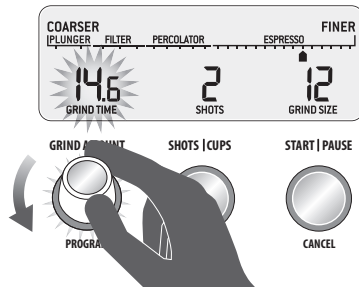
Każdy obrót zwiększa czas mielenia kawy o 0,2 sekundy.



#### Zmniejszenie ilości mielonej kawy

Aby zmniejszyć ilość mielonej kawy obróć pokrętko GRIND AMOUNT w lewo.

Każdy obrót zmniejsza czas mielenia kawy o 0,2 sekundy.



### UWAGA

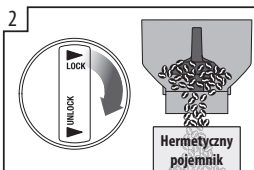
Aby anulować zmianę ilości / czasu i przywrócić wartość fabryczną naciśnij i przytrzymaj przycisk SHOTS|CUPS, dopóki nie usłyszysz długiego sygnału dźwiękowego.

## USTAWIENIA MŁYNKA STOŻKOWEGO

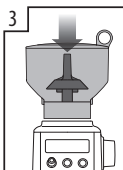
Niektóre rodzaje kawy mogą wymagać szerszego zakresu mielenia w celu uzyskania idealnej ekstrakcji lub parzenia. Cechą Twojego młynka automatycznego Sage® the Smart Grinder™ Pro jest zdolność dostosowania tego zakresu przy pomocy regulowanego górnego żarna młynka. Zaleca się dokonywanie tylko jednej zmiany ustawień jednocześnie.



1 Wymij pojemnik na ziarna kawy.



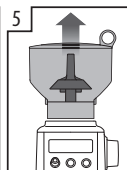
2 Przesyp ziarna kawy do hermetycznego pojemnika i przechowuj w chłodnym i ciemnym miejscu.



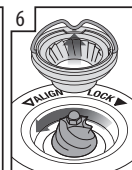
3 Załóż pojemnik z powrotem na młynek.



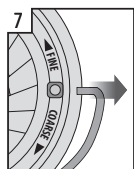
4 Włącz młynek bez kawy.



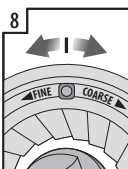
5 Wymij pojemnik na ziarna kawy.



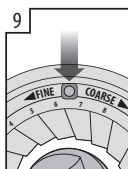
6 Wymij górne żarno.



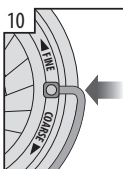
7 Z obu stron żarna wymij uchwyty.



8 Przesuń regulowane żarno o 1 numer w kierunku grubszego (COARSE) lub drobniejszego (FINER) ustawienia.



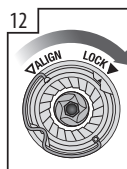
9 Wyrównaj dolne żarno z numerem i otworem na uchwyty.



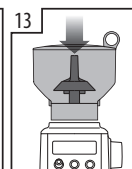
10 Włóż uchwyty z powrotem do żarna.



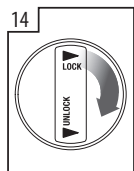
11 Mocno docisnij górne żarno w pozycji roboczej.



12 Zablokuj górny kamień mielący.



13 Załóż pojemnik z powrotem na młynek.



14 Zablokuj pojemnik.



15 Sprawdź ustawienia ekstrakcji.



## Konserwacja i czyszczenie

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Opróżnij pojemnik na ziarna kawy i uruchom młynek na sucho (zob. poniżej).
2. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
3. Umyj pojemnik z pokrywką, pojemnik na ziarna kawy i pokrywę w ciepłej wodzie z mydłem, opłucz i wytrzyj do sucha.
4. Wytrzyj dokładnie obudowę urządzenia przy pomocy lekko zwilżonej miękkiej ściereczki.



#### UWAGA

Do czyszczenia nie używaj środków chemicznych, myjek drucianych, gąbek drucianych lub środków czyszczących rysujących powierzchnię, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenie lub deformację powierzchni urządzenia i akcesoriów. Nie stosuj benzenu, benzyny, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji.



#### UWAGA

Urządzenia ani żadnej jego części nie wolno myć w zmywarce do naczyń.



### OSTRZEŻENIE

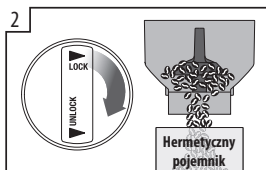
**NIE ZANURZAJ  
PODSTAWY  
MŁYNKA, KABLA  
ZASILAJĄCEGO  
ANI WTYCZKI  
W WODZIE ANI  
INNYCH CIECZACH.  
CHROŃ URZĄDZENIE  
I WSZYSTKIE JEGO  
ELEMENTY PRZED  
WILGOCIĄ.**

## CZYSZCZENIE MŁYNKA STOŻKOWEGO

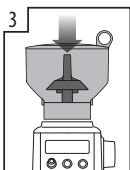
Regularna konserwacja pomaga osiągnąć powtarzalne efekty mielenia, co jest szczególnie istotne przy mieleniu kawy na espresso.



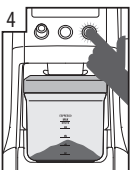
Wymij pojemnik na ziarna kawy.



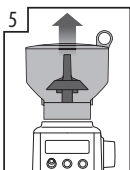
Opróżnij pojemnik (przesyp lub obróć blokadę wewnątrz pojemnika o 90° w kierunku strzałki LOCK).



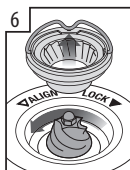
Zalóż z powrotem i zablokuj pusty pojemnik.



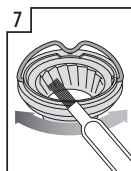
Włącz młynek bez kawy.



Ponownie wyjmij pojemnik.



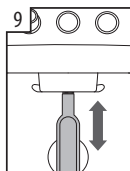
Zwolnij górną część młynka.



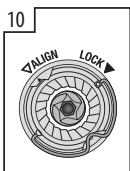
Wyczyść go przy pomocy szczoteczki.



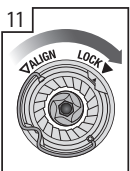
Wyczyść otwór wyspowy przy pomocy szczoteczki.



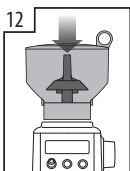
Wyczyść wylot młynka przy pomocy szczoteczki.



Włóż górny młynek z powrotem na miejsce.



Zamocuj górną część młynka.



Włóż pojemnik do młynka tak, aby wypusty weszły w rowki na młynku.



Obróć blokadę wewnątrz pojemnika i zablokuj go.



## Wskazówki i porady

### PRZYGOTOWANIE LEPSZEJ KAWY

- Świeżo zmielona kawa jest kluczem do przygotowania napoju o idealnym smaku i aromacie.
- Smak kawy i jej moc zależy od osobistych preferencji. Różne rodzaje ziaren kawy, ilość kawy i stopień zmielenia mają wpływ na uzyskanie optymalnej kawy zgodnie z preferencjami smakowymi.
- Używaj świeżo palonych ziaren kawy z datą palenia, aby uzyskać najlepszy smak, nie używaj pakowanej kawy ziarnistej, na której podano datę przydatności do spożycia.
- Zużyj ziarna kawy w czasie od 5 do 20 dni od daty palenia, aby zachować maksymalną świeżość.
- Przechowuj ziarna kawy w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu. O ile to możliwe, przechowuj je w pojemniku próżniowym.
- Kupuj ziarna kawy w małych porcjach, aby skrócić okres przechowywania, nie należy przechowywać ilości, która wystarczy na więcej niż tydzień.
- Świeżo zmielona kawa szybko traci swój smak i aromat. Najlepszy efekt osiągniesz natychmiast po zmieleniu kawy.
- Nie przechowuj ziaren kawy w pojemniku młynka. Przesyp je z powrotem do hermetycznego pojemnika.
- Przed odstawieniem urządzenia uruchom młynek bez kawy, aby usunąć pozostałe ziarna z młynka.
- Przed każdym użyciem uruchom młynek na ok. 2 sekundy, aby oczyścić młynek z resztek kawy i zachować maksymalną świeżość.
- Regularnie czyść pojemnik i młynek stożkowy.

### FRENCH PRESS

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. W czajniku z regulacją temperatury ogrzej potrzebną ilość wody do 95°C. Jest to idealna temperatura do przygotowania kawy. Nigdy nie używaj wrzątku.
2. Ustaw stopień zmielenia na 58.
3. Wybierz liczbę filiżanek według potrzeb. Ustaw ilość mielonej kawy w zależności od preferowanej mocy napoju.
4. Wsyp zmieloną kawę na dno french pressa.
5. Kolistymi ruchami wlej gorącą wodę do french pressa, upewnij się, że cała zmielona kawa została zalana i french press jest pełny. Poziom kawy (osad z kawy i pęcherzyków) powinien dosięgać krawędzi french pressa.
6. Przy pomocy minutnika odlicz 4 minuty.
7. Rozbij łyżką zbitą kawę (osad zgęstnieje i stanie się twardszy).
8. Nałóż pokrywkę z drobnym sitkiem i powoli przesuwaj sitko w dół.
9. Nie używaj siły. Powoli zwalniaj nacisk ostrożnie wyciągając sitko ku górze a następnie znowu przesunij sitko w dół, jeżeli zostało wciśnięte zbyt mocno.



## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale znajdziesz najczęstsze problemy, z którymi możesz się spotkać podczas używania młynka. Jeżeli nie znalazłeś tu swojego problemu lub występuje on nadal pomimo zastosowania podanego tu rozwiązania, przestań korzystać z urządzenia, odłącz kabel zasilający od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

**W ŻADNYM PRZYPADKU NIE NAPRAWIAJ ANI NIE ROZKRĘCAJ MŁYNKA WE WŁASNYM ZAKRESIE. NIE MA ON ŻADNYCH ELEMENTÓW, KTÓRE UŻYTKOWNIK MÓGŁBY SAM NAPRAWIĆ.**

| PROBLEM   | MOŻLIWA PRZYCZYNA  | ROZWIĄZANIE   |
|---|--|---|
| Młynek nie włącza się po naciśnięciu przycisku STAR-T PAUSE CANCEL. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Urządzenie nie jest podłączone do sieci.</li><li>• Młynek jest przeciążony.</li><li>• Pojemnik na ziarna kawy nie został prawidłowo założony. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat 'PLEASE LOCK HOPPER' (Założ pojemnik).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Podłącz przewód doprowadzający do gniazdka.</li><li>• Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed ponownym użyciem pozostaw urządzenie na ok. 20 minut do wystygnięcia.</li><li>• Załóż prawidłowo pojemnik na ziarna kawy.</li></ul>   |
| Silnik uruchamia się, ale z wylotu nie wysypuje się kawa.           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wciśnięto niewłaściwy przycisk.</li><li>• W pojemniku na ziarna nie ma kawy.</li><li>• Młynek / pojemnik są zapchane.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Naciśnij przycisk START PAUSE CANCEL lub aktywuj włącznik.</li><li>• Napełnij zasobnik na ziarna świeżo paloną kawą ziarnistą.</li><li>• Wyjmij pojemnik. Skontroluj pojemnik i młynek i usuń przyczynę zapchania. Załóż elementy z powrotem i ponownie uruchom mielenie.</li></ul>   |
| Silnik uruchamia się, ale słychać głośny „rakietowy” dźwięk.        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Do młynka wpadło ciało obce lub wylot zmielonej kawy jest zablokowany.</li><li>• Młynek jest zawiłgocony.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wyjmij pojemnik, sprawdź młynek i usuń ciało obce.</li><li>• Wyczyść młynek i wylot zmielonej kawy (zob. rozdział Konserwacja i czyszczenie na stronie 85).</li><li>• Pozostaw młynek do całkowitego wyschnięcia przed ponownym złożeniem. Do suszenia wewnętrznych części młynka (dolny młynek) można również użyć suszarki do włosów.</li></ul> |
| Nie można założyć pojemnika na ziarna kawy.                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ziarna uniemożliwiają zablokowanie pojemnika w młynku.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wyjmij pojemnik. Wyczyść młynek z ziaren kawy. Ponownie załóż i zablokuj pojemnik.</li></ul>  |

| <b>PROBLEM</b>                      | <b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>   | <b>ROZWIĄZANIE</b>   |
|-------------------------------------|--|--|
| Zbyt mała/duża ilość zmielonej kawy | <ul style="list-style-type: none"><li>Należy zmienić ustawienia ilości kawy.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Przy pomocy przycisku SHOTS CUPS zmień ustawioną ilość.</li><li>Przy pomocy pokrętki GRIND AMOUNT dostosuj czas mielenia.</li></ul>  |
| Sitko jest przepełnione.            |  | <ul style="list-style-type: none"><li>Przy prawidłowej ilości kawy można odnieść wrażenie, że przesypie się ona przez sitko w kolbie. Nieubita kawa ma w przybliżeniu 3-krotnie większą objętość niż kawa ubita.</li></ul> |
| Nagle wyłączenie?                   |  | <ul style="list-style-type: none"><li>Naciśnij przycisk START PAUSE CANCEL, aby zatrzymać młynek.</li><li>Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.</li></ul>  |





## Poznámky / Megjegyzések / Uwagi



**Zákaznická podpora / Zákaznícka  
podpora / Ügyféltámogatás /  
Obsługa klienta**

info@sageappliances.cz  
info@sageappliances.sk  
info@sageappliances.hu  
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /  
Weboldalak /  
Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz  
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk  
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu  
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

**Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe**

**FAST ČR, a. s.**  
Černokostelecká 1621  
Říčany u Prahy 251 01  
Tel.: +420 323 204 120

**FAST PLUS, spol. s r. o.**  
Na pántoch 18  
831 06 Bratislava (Rača)  
Tel.: +421 (2) 491 058 53

**FAST HUNGARY Kft.**  
2045 Törökbálint  
Dulácska u. 1/a  
Magyarország  
Tel.: +36 23 330 830

**Fast Poland sp. z o. o.**  
ul. Sokołowska 10  
05-090 Puchały  
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24

**Sage®**

Registrowaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoje spotrebiče se spotrebič vykreslený  
nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smí mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Registrowaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený  
alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne lišiť od reálneho spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márká Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban  
lévő képeknek vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku  
lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.